



# OUTDOOR SOCKET

FR BE

## PRISE ÉLECTRIQUE EXTÉRIEURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

## AUSSENSTECKDOSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

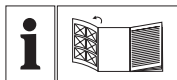
NL BE

## CONTACTDOZEN VOOR BUITENSHUIS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 309507

BE



FR BE

Déployez la page des illustrations avant lecture et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw voor u gaat lezen de pagina met de illustraties open en zorg er vervolgens voor dat u vertrouwd raakt met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21








5



## TABLE DES MATIÈRES

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Description du produit .....	Page 6
Domaines d'utilisation interdits .....	Page 6
Équipement .....	Page 6
Contenu de la livraison .....	Page 7
Données techniques .....	Page 7
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 7
Consignes générales de sécurité .....	Page 7
Avertissements normatifs .....	Page 7
<b>Mise en service</b> .....	Page 8
Fonctionnement avec socle de fixation .....	Page 8
Fonctionnement avec piquet de terre .....	Page 8
<b>Fonctionnement de la minuterie</b> .....	Page 9
Réglage de l'heure .....	Page 9
Réglage des programmes de commande .....	Page 9
Fonctionnement continu .....	Page 9
<b>Garantie de Rowi Electronics GmbH</b> .....	Page 10
<b>Service</b> .....	Page 11
<b>Nettoyage</b> .....	Page 11
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 11

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire le mode d'emploi !		Respecter la mise en garde et les consignes de sécurité !
<b>V</b> ~	Volt (tension alternative)		Mettez les emballages au rebut en respectant l'environnement !
<b>Hz</b>	Hertz (fréquence)		Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais rapportez-le à un point de collecte local pour que les matériaux soient recyclés !
<b>μ</b>	Fonction minuterie		
<b>W</b>	Watt (puissance)		Protégé des éclaboussures ! Pour une utilisation à l'extérieur.

## PRISE ÉLECTRIQUE EXTÉRIEURE

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

### ● Description du produit

Ce produit a été conçu selon l'état de la technique et les règles de sécurité en vigueur. Cependant, une utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation peut mettre en danger la santé et la vie de l'utilisateur ou de tiers ou causer des dommages au produit lui-même et/ou à d'autres biens.

La prise externe électrique se compose de 2 prises et d'une minuterie mécanique. Elles peuvent être fixées soit avec le socle posé sur le sol, soit à l'aide d'un piquet de terre dans le sol, la prairie, etc. Les prises de courant ne sont pas adaptées pour une utilisation sur des chantiers ou dans d'autres conditions difficiles.

Tout type d'utilisation autre que celui mentionné est considéré comme non conforme. Seul l'utilisateur est tenu responsable. L'utilisation conforme comprend également le respect des instructions d'utilisation et d'installation.

### ● Domaines d'utilisation interdits

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne pas utiliser ce produit à des fins commerciales (chantiers de construction, etc.). Les prises ne doivent pas être installées dans des cavités où les parties électriques pourraient être immergées dans l'eau en cas de pluie.

### ● Équipement

- 1 Prise électrique extérieure
- 2 Socle de fixation
- 3 Piquet de terre
- 4 Matériel de montage
- 5 Minuterie mécanique

## ● Contenu de la livraison

- 1 Prise électrique extérieure avec minuterie
- 1 socle de fixation (prémonté)
- 1 piquet de terre
- 1 matériel de montage
- 1 Mode d'emploi

## ● Données techniques

- Tension nominale : 250 V~ 50 Hz  $\mu$
- Courant nominal : 16 A
- Puissance nominale : max. 3680 W
- Ligne d'alimentation : H07RN F 3G1,5 mm<sup>2</sup>
- Longueur de câble : env. 2 m
- Indice de protection : 44
- Classe de protection : I
- Plus petit temps de commutation de la minuterie : 15 min.

## ● Consignes de sécurité

### △ ● Consignes générales de sécurité

- Raccordez uniquement la prise externe à une prise mise à la terre, protégée par un disjoncteur différentiel FI.
- Assurez-vous que la prise d'alimentation externe n'est pas placée dans une cavité où les pièces électriques pourraient être immergées dans l'eau en cas de pluie.
- Si elle est installée à proximité d'un réservoir d'eau, maintenez une distance minimale de 0,5 m.
- L'indice de protection IP44 - protection contre les projections d'eau - ne peut être atteint que si les appareils termi-

naux sont raccordés à un connecteur IP44.

- Si vous souhaitez déplacer la prise extérieure, veuillez la débrancher au préalable.
- La prise extérieure ne doit être utilisée qu'en position verticale. Si la prise extérieure n'est plus à la verticale, veuillez vérifier avant toute nouvelle utilisation de la prise si de l'eau s'est infiltrée. Ce n'est qu'après s'être assuré que de l'eau n'a pas infiltré la prise de courant externe que celle-ci peut être réutilisée.
- Si le boîtier du produit est endommagé ou si l'indice de protection IP44 ne peut plus être garanti, l'appareil ne peut plus être utilisé.

### ● Avertissements normatifs

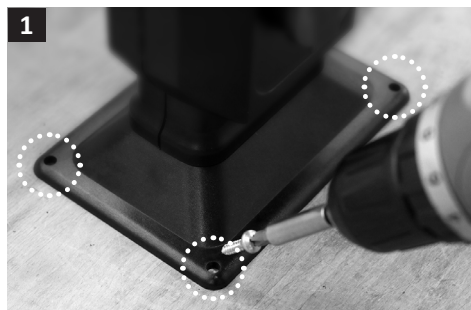
- Ne pas brancher en série !
- Ne pas couvrir pendant l'utilisation !
- Hors tension uniquement lorsque la prise est débranchée !
- Pour l'usage extérieur !

## ● Mise en service

Après avoir retiré l'emballage, le produit peut être mis en service. Procédez comme suit :

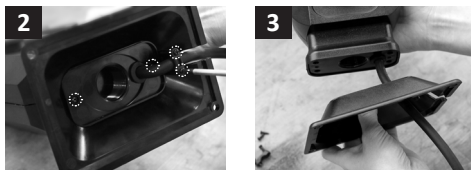
1. Trouvez un emplacement approprié pour positionner la prise de courant externe. Veillez à ce que la prise extérieure ne se trouve pas dans une cavité et qu'elle ne puisse être inondée par la pluie. Assurez-vous d'une base solide.
2. Raccordez maintenant la prise extérieure à une prise reliée à la terre sécurisée par un disjoncteur FI.

## ● **Fonctionnement avec socle de fixation**

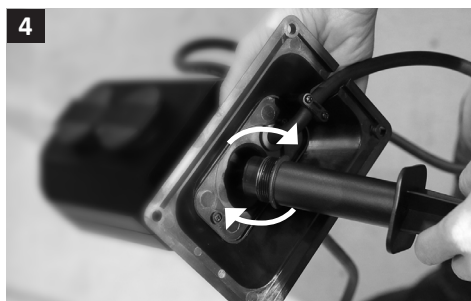


- Fixez le socle [2] aux 4 trous pré-percés dans la base (voir fig. 1).
- Utilisez du matériel de fixation approprié pour le support.

## ● **Fonctionnement avec piquet de terre de terre**



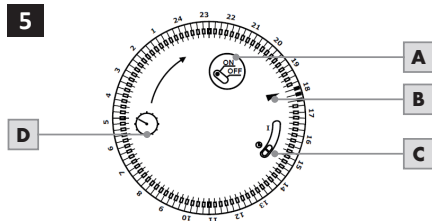
- Le piquet de terre [3] peut être utilisé avec ou sans socle [2] au choix. Pour l'enlever, dévissez les 4 vis du dessous. Vous pouvez maintenant tirer le socle [2] vers le bas (voir fig. 2 et 3).



- Vissez le piquet de terre [3] dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture prévue à cet effet sur la partie inférieure (voir fig. 4). Cela est possible avec ou sans socle [2].
- Introduisez maintenant le piquet de terre [3] dans un endroit approprié, par ex. terre, prairie, sable, etc.



## ● Fonctionnement de la minuterie



- A Affichage **on/off** (indique si les prises **sont** activées **ou** désactivées)
- B Flèche (indique l'heure actuelle)
- C Interrupteur à glissière (pour la sélection du fonctionnement continu ou temporisé)
- D Affichage de l'heure (indique que le produit est sous tension)

## ● Réglage de l'heure

Tournez l'anneau vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure actuelle coïncide avec la flèche de la minuterie. Les heures au format 24 heures sont marquées sur le pourtour du cadran. Chaque segment correspond à 15 minutes. L'anneau fait une fois le tour en 24 heures. La pointe de la flèche indique toujours l'heure. La minuterie cesse de fonctionner s'il est débranché de la prise ou déconnecté du bloc d'alimentation. Si la minuterie doit être utilisé à nouveau, il doit être réinitialisé.

## ● Réglage des programmes de commande

Les petits leviers verts réglables permettent de définir le temps de fonctionnement souhaité. Poussez les leviers vers le bas pour mettre la prise de courant extérieure sous tension pendant cette période.

## Exemple :

La minuterie doit allumer un appareil tous les jours de 17h30 à 18h15. Pour ce faire, enfoncez les trois broches de commutation correspondantes à partir de 17 h 30 au bord du disque rotatif, toutes les autres sont retirées (voir fig. 5).

## Pour raccorder l'appareil :

Assurez-vous qu'il est réglé à l'heure exacte. Raccordez la prise externe à une prise correctement protégée (voir consignes de sécurité). Insérez la fiche de l'appareil à allumer dans la prise et, si l'appareil est équipé d'un interrupteur, vérifiez si celui-ci est activé. Réglez l'interrupteur à glissière sur le symbole ⏻ pour démarrer l'intervalle de temps défini.

## ● Fonctionnement continu

L'interrupteur à glissière permet d'allumer directement l'appareil raccordé, indépendamment du programme. Vous pouvez également utiliser ce commutateur pour vérifier si l'appareil connecté est allumé.

- I Symbole : Prise électrique toujours sur ON
- ⏻ Symbole : Les prises électriques passent au programme d'horloge

## ● **Garantie de ROWI Electronics GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 309507) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir

l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



**REMARQUE :** Vous pouvez télécharger sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) ce mode d'emploi et d'autres manuels, vidéos de produit et logiciels.

## ● Service

Si des problèmes surviennent lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Electronics veuillez procéder comme suit:

### **Prise de contact**

Vous pouvez contacter l'équipe du service après-vente de ROWI Electronics de la manière suivante:

### **ROWI Electronics GmbH**

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Allemagne  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline : +800 7694 7694  
(appel gratuit sur la ligne fixe)

**IAN 309507**

La plupart des problèmes peuvent être réglés par les conseils techniques donnés par notre équipe du service après-vente compétent.

## ● Nettoyage

**DANGER !** Mettre le produit hors tension avant de le nettoyer. Ne jamais immerger le produit dans l'eau.

Pour des raisons de sécurité électrique, nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de détergents ou de produits chimiques agressifs.

## ● Mise au rebut



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.








**Ne mettez pas le produit au rebut dans les ordures ménagères, mais rapportez-le à un point de collecte local pour que les matériaux soient recyclés !** Vous obtiendrez des informations sur la mise au rebut du radiateur soufflant auprès de votre administration communale ou municipale.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante: 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## INHOUDSOPGAVE

<b>Legende van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 14
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 14
Productbeschrijving .....	Pagina 14
Niet toegestane toepassingen .....	Pagina 14
Uitrusting .....	Pagina 14
Leveringsomvang .....	Pagina 15
Technische gegevens .....	Pagina 15
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 15
Algemene veiligheidsinstructies .....	Pagina 15
Normatieve waarschuwing .....	Pagina 15
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 16
Gebruik met bevestigings sokkel .....	Pagina 16
Bedrijf met grondspie .....	Pagina 16
<b>Bediening van de schakelklok</b> .....	Pagina 17
Instellen van de tijd .....	Pagina 17
Instellen van de schakelprogramma 's .....	Pagina 17
Continubedrijf .....	Pagina 17
<b>Garantie van ROWI Electronics GmbH</b> .....	Pagina 18
<b>Service</b> .....	Pagina 19
<b>Reiniging</b> .....	Pagina 19
<b>Afvalverwijdering</b> .....	Pagina 19

Legende van de gebruikte pictogrammen			
	Bedieningshandleiding lezen!		Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
<b>V</b> ~	Volt (wisselspanning)		Verwijder de verpakking milieubewust!
<b>Hz</b>	Hertz (frequentie)		Verwijder het product niet via het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamel-punten voor recycling!
<b>μ</b>	tijdschakelfunctie		
<b>W</b>	Watt (vermogen)		Beschermd tegen opspattend water Voor gebruik in de open lucht!

## CONTACTDOZEN VOOR BUITENSHUIS

### ● Inleiding



Proficiat met de aankoop van uw nieuwe toestel. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg dat u voor het gebruik van het product vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

### ● Productbeschrijving

Dit product is volgens de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften gebouwd. Toch kan ondeskundig of ander oneigenlijk gebruik gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden opleveren, dan wel schade aan het product zelf en/of schade aan andere voorwerpen aanrichten.

De buitencontactdoos bestaat uit 2 contactdozen

en 1 mechanische schakelklok. Zij kunnen met de sokkel aan de grond worden bevestigd of met behulp van de grondspie in grond, weide etc. worden bevestigd. De contactdozen zijn niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen en voor ander grof gebruik.

Een ander of een veel verdergaand gebruik geldt niet als als beoogd gebruik. De gebruiker draagt het risico. Tot beoogd gebruik wordt ook het in acht nemen van bedieningsinstructies en instructies voor installatie gerekend.

### ● Niet toegestane toepassingen

Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit product niet voor commerciële doeleinden (bouwplaatsen, etc.). De contactdozen mogen niet op dieper liggende niveaus worden aangebracht, waar de elektrische delen bij regen onder water kunnen komen te staan.

### ● Uitrusting

- 1 Buitencontactdoos met
- 2 Bevestigingssokkel
- 3 Grondspie
- 4 Montagemateriaal
- 5 Mechanische schakelklok

## ● Leveringsomvang

- 1 dubbele contactdozen voor buitenshuis met schakelklok
- 1 Bevestigings sokkel (vooraf gemonteerd)
- 1 Grondspie
- 1 Montagemateriaal
- 1 Bedieningshandleiding

## ● Technische gegevens

- Nominale spanning: 250 V~ 50 Hz  $\mu$
- Nominale stroom: 16 A
- Nominale opbrengst: max. 3680 W
- Toevoerkabel: H07RN F 3G1,5mm<sup>2</sup>
- Kabellengte: ca. 2 m
- Veiligheidssoort: IP44
- Veiligheidsklasse: I
- Kortste schakelduur van de schakelklok 15 min.

## ● Veiligheidsinstructies

### ⚠ ● Algemene veiligheidsinstructies

- Sluit de buitencontactdoos uitsluitend aan op een stopcontact dat met een FI-veiligheidsschakelaar is beveiligd .
- U dient erop te letten, dat de buitencontactdoos niet op een dieper liggend niveau wordt aangebracht, waar de elektrische delen onder water kunnen komen te staan.
- Bij het aanbrengen in de buurt van een waterreservoir moet er een minimale afstand van 0.5 m worden aangehouden.

- Aan de IP44-bescherming, bescherming tegen spatwater, kan alleen worden voldaan wanneer het eindapparaat wordt aangesloten met een IP44-stekker.
- Als u de buitencontactdoos op een andere plaats wilt positioneren, moet u deze eerst uit het stopcontact halen.
- De buitencontactdoos mag alleen in een verticale positie worden gebruikt. In het geval dat de buitencontactdoos niet meer verticaal staat, moet u voor verder gebruik controleren of er water in de buitencontactdoos is binnengedrongen. Pas als u hebt vastgesteld dat er geen water de contactdoos is binnengedrongen, mag u de buitencontactdoos verder gebruiken.

- In het geval dat het huis van het product werd beschadigd of de IP44-beveiliging niet meer kan worden verzekerd, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

## ● Normatieve waarschuwing

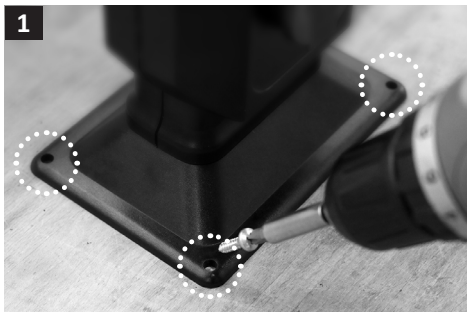
- Niet achter elkaar aansluiten!
- Niet afgedekt gebruiken!
- Alleen zonder spanning als de stekker uit het stopcontact is!
- Voor gebruik buitenshuis!

## ● Ingebruikname

Na het verwijderen van de verpakking kan product in gebruik worden genomen. U doet dit als volgt:

1. Zoek een geschikte plaats om de buitencontactdoos te plaatsen. Let erop dat de buitencontactdoos niet op een dieper gelegen plek komt waar ze met water kan vollopen. Controleer dat de contactdoos veilig staat.
2. Sluit nu de buitencontactdoos aan op een geaard en door een aardlekschakelaar beveiligd stopcontact aan.

## ● Gebruik met bevestigings sokkel



- Bevestig de sokkel [2] via de 4 voorgeboorde gaten aan de onderzijde (zie afb. 1).
- Gebruik bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor de ondergrond.

## ● Bedrijf met grondspie

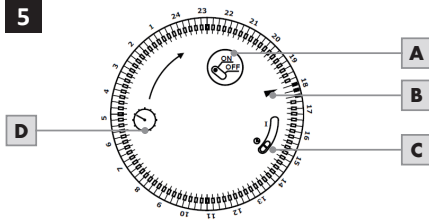


- De grondspie [3] kan naar wens met of zonder sokkel [2] worden gebruikt. Om deze te verwijderen, schroeft u de 4 schroeven uit de onderzijde. Nu kunt u de sokkel [2] naar beneden trekken en lostrekken (zie Afb. 2 en 3).



- Schroef de grondspie [3] met de klok mee in de daarvoor bedoelde opening aan de onderzijde (zie afb. 4). Dat is zowel met als zonder sokkel [2] mogelijk.
- Plaats nu de grondspie [3] op een geschikte ondergrond, bijv. grond, weide, zand etc.

## ● Bediening van de schakelklok



- A Display **on/off** (laat zien of de contactdozen geactiveerd [**on**] of gedeactiveerd [**off**] zijn)
- B Pijl (geeft de actuele tijd aan)
- C Schuifschakelaar (voor de keuze van continuëbedrijf of tijdschakeling)
- D Tijdaanduiding ( laat zien dat het product stroom krijgt)

## ● Instellen van de tijd

Draai de ring met de klok mee naar rechts totdat de actuele tijd met de pijlpunt gelijk staat met de pijlpunt op de schakelklok. De uren volgens de 24-uursindeling zijn rondom de rand van het keuzewiel gemarkeerd. Ieder segment staat voor 15 minuten.

De ring draait binnen 24 uur een keer helemaal rond. De tijd kan altijd worden afgelezen bij de pijlpunt. De schakelklok loopt niet door als hij uit het stopcontact wordt gehaald of als er geen spanning meer op staat. Als u daarna weer gebruik wilt maken van de schakelklok moet deze opnieuw worden ingesteld.

## ● Instellen van de schakelprogramma's

Met de kleine instelbare groene hendeltjes kan de gewenste inschakeltijd worden ingesteld. Druk de hendel naar beneden om de buitencontactdoos in dit tijdvak in te schakelen.

## Voorbeeld

De schakelklok moet dagelijks een apparaat van 17:30 uur tot 18:15 uur inschakelen. Daarvoor drukt u de betreffende drie schakelstiften vanaf 17:30 uur aan de rand van de draaischijf naar beneden, alle andere zijn uitgetrokken (zie Afb. 5).

## Apparaat aansluiten:

Controleer of de tijdschakelaar goed is ingesteld. Sluit de buitencontactdoos aan op een correct beveiligd stopcontact (zie de veiligheidsvoorschriften). Steek de stekker van het apparaat dat moet worden ingeschakeld in het stopcontact en controleer, als het apparaat een schakelaar heeft, of deze is ingeschakeld. Zet de schuifschakelaar op het symbool  $\ominus$ , om de juiste tijdinterval te starten.

## ● Continubedrijf

Met de schuifschakelaar kan het aangesloten apparaat direct worden ingeschakeld, onafhankelijk van het programma. Met deze schakelaar kunt u ook testen of het aangesloten apparaat is ingeschakeld.

- I Symbol: Stopcontact altijd AAN
- $\ominus$  Symbol: Stopcontact schakelt volgens urenprogramma



## ● **Garantie van ROWI Electronics GmbH**

Beste klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantiebepalingen niet beperkt.

### **Garantiebepalingen**

Die garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. De originele kassabon goed bewaren. U heeft deze bon nodig als bewijs voor de aankoop. Als er zich binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons, naar onze keuze, gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantieverlening gaat ervan uit dat binnen de termijn van drie jaar het defect apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden voorgelegd, voorzien van een korte beschrijving van het defect en wanneer dit is opgetreden. Als het defect is gedekt door onze garantie, ontvangt u het gerepareerde product terug of een nieuw product. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantietijd en wettelijke aanspraken op garantie**

De garantietijd wordt door de wettelijke garantie niet verlengd. Dit geldt ook voor onderdelen die zijn vervangen of gerepareerd. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode zijn voor rekening van de koper.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering nauwgezet gecontroleerd.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabrieksfouten. Deze garantie is niet van toepassing op onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en dus kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of op beschadiging van kwetsbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of delen die uit glas gemaakt zijn.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd, ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product moeten alle voorschriften in de gebruiksaanwijzing precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die volgens de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten altijd worden vermeden. Het product is voor particulier gebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt als er sprake is van onoordeelkundig en ondeskundig gebruik, gewelduitoefening en ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicebedrijven werden uitgevoerd.

### **Afwikkeling in het geval van garantieclaims**

Om een snelle verwerking van uw aanspraken te kunnen garanderen, verzoeken wij u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd bij alle vragen als bewijs van aankoop uw aankoopbewijs en het artikelnummer (bijvoorbeeld IAN 309507) bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een ingegraveerd nummer, op de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of als sticker op de rug of onderzijde.
- Mochten er functionele storingen of andere gebreken optreden, verzoeken wij u telefonisch of via de e-mail contact op te nemen met de hier beneden genoemde service afdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het defect en wanneer het opgetreden is, portovrij aan het serviceadres sturen dat men u gegeven heeft.



**LET OP:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

## ● Service

Mochten er zich bij het gebruik van uw ROWI Electronics-product problemen voordoen, gaat u als volgt te werk:

### Contact

Het ROWI Electronics service team bereikt u op:

ROWI Electronics GmbH  
Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Duitsland  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: + 800 7694 7694  
(gratis met vast netwerk)

**IAN 309507**

De meeste problemen kunnen al met een deskundig technisch advies door ons service-team worden opgelost.

## ● Reiniging

**GEVAAR!** Voor het reinigen het product van de stroom halen. Dompel het product nooit onder in water.

Om veiligheidsredenen mag het product uitsluitend met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën.

## ● Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u kunt verwijderen via de plaatselijke inzamelpunten voor recycling.



**Voer het product niet af als huishoudelijk afval, maar breng het naar een gemeentelijk inzamelpunt zodat het kan worden gerecycled!**






Gemeentelijke instellingen kunnen u informeren omtrent de mogelijkheden voor de afvoer van afgedankte apparatuur.



Let bij het scheiden van het afval op de markeringen van de verpakkingsmaterialen, deze zijn gekenmerkt met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststof/ 20–22: Papier en karton/ 80–98: Compositiematerialen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 22
<b>Einleitung</b> .....	Seite 22
Produktbeschreibung .....	Seite 22
Untersagte Anwendungsbereiche .....	Seite 22
Ausstattung .....	Seite 22
Lieferumfang .....	Seite 23
Technische Daten .....	Seite 23
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 23
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite 23
Normative Warnhinweise .....	Seite 23
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 24
Betrieb mit Befestigungssockel .....	Seite 24
Betrieb mit Erdspeiß .....	Seite 24
<b>Bedienung der Zeitschaltuhr</b> .....	Seite 25
Einstellen der Uhrzeit .....	Seite 25
Einstellen der Schaltprogramme .....	Seite 25
Dauerbetrieb .....	Seite 25
<b>Garantie der ROWI Electronics GmbH</b> .....	Seite 26
<b>Service</b> .....	Seite 27
<b>Reinigung</b> .....	Seite 27
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
<b>V</b> ~	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht!
<b>Hz</b>	Hertz (Frequenz)		Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.
<b>μ</b>	Zeitschaltfunktion		
<b>W</b>	Watt (Leistung)		Spritzwassergeschützt! Für den Einsatz im Freien.

## AUSSENSTECKDOSE

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Produktbeschreibung

Dieses Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Produkt selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die Außensteckdose besteht aus 2 Steckdosen und 1 mechanischen Zeitschaltuhr. Sie können

entweder mit Sockel am Boden oder mit Hilfe des Erdspießes in Erde, Wiese etc. befestigt werden. Zum Einsatz auf Baustellen und sonstigem rauen Betrieb sind die Steckdosen nicht geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise.

### ● Untersagte Anwendungsbereiche

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für gewerbliche Zwecke (Baustellen etc.). Die Steckdosen dürfen nicht in Vertiefungen angebracht werden, wo die elektrischen Teile bei Regen unter Wasser stehen könnten.

### ● Ausstattung

- 1 Außensteckdose
- 2 Befestigungssockel
- 3 Erdspieß
- 4 Montagematerial
- 5 Mechanische Zeitschaltuhr

## ● Lieferumfang

- 1 2-fach Außensteckdose mit Zeitschaltuhr
- 1 Befestigungssockel (vormontiert)
- 1 Erdspeiß
- 1 Montagematerial
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung:	250 V~ 50 Hz $\mu$
Bemessungsstrom:	16 A
Bemessungsleistung:	max. 3680 W
Zuleitung:	H07RN F 3G1,5mm <sup>2</sup>
Kabellänge:	ca. 2 m
Schutzart:	IP44
Schutzklasse :	I
Kleinste Schaltdauer der Zeitschaltuhr:	15 min

## ● Sicherheitshinweise

### ⚠ ● Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schließen Sie die Außensteckdose nur an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte, Steckdose an.
- Es ist darauf zu achten, dass die Außensteckdose nicht in einer Vertiefung angebracht wird, wo die elektrischen Teile bei Regen unter Wasser stehen könnten.
- Bei Anbringung in der Nähe eines Wasserbehälters muss ein Mindestabstand von 0.5 m eingehalten werden.
- Die Schutzart IP44 - spritzwassergeschützt - kann nur erreicht werden,

wenn Endgeräte mit einem IP44 Stecker angeschlossen werden.

- Wenn Sie die Außensteckdose an einer anderen Stelle positionieren wollen, trennen Sie diese bitte vorher von der Steckdose.
- Die Außensteckdose darf nur in senkrechter Position verwendet werden. Falls die Außensteckdose nicht mehr senkrecht steht, überprüfen Sie bitte vor der weiteren Benutzung, ob Wasser in die Außensteckdose eingetreten ist. Erst wenn sichergestellt ist, dass kein Wasser in die Steckdose eingetreten ist, darf die Außensteckdose weiter benutzt werden.
- Falls das Gehäuse des Produktes beschädigt wurde bzw. die Schutzart IP44 nicht mehr gewährleistet werden kann, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.

## ● Normative Warnhinweise

- Nicht hintereinander stecken!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Für den Einsatz im Freien!

## ● Inbetriebnahme

Nach dem Entfernen der Verpackung kann das Produkt in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

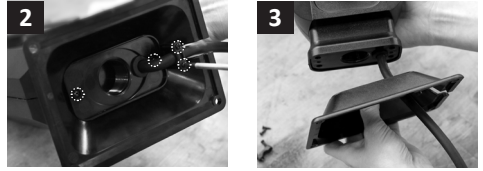
1. Suchen Sie eine geeignete Stelle zum Positionieren der Außensteckdose. Achten Sie darauf, dass die Außensteckdose nicht in einer Vertiefung steht und bei Regen mit Wasser volllaufen kann. Vergewissern Sie sich, dass ein sicherer Stand gewährleistet wird.
2. Schließen Sie nun die Außensteckdose an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte, Steckdose an.

## ● **Betrieb mit Befestigungssockel**



- Befestigen Sie den Sockel **2** entsprechend der 4 vorgebohrten Löcher am Untergrund (siehe Abb. 1).
- Verwenden Sie dem Untergrund entsprechend passendes Befestigungsmaterial.

## ● **Betrieb mit Erdspieß**



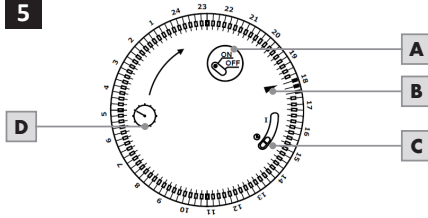
- Der Erdspieß **3** kann, je nach Belieben, mit und ohne Sockel **2** verwendet werden. Um diesen zu entfernen, schrauben Sie die 4 Schrauben an der Unterseite heraus. Nun können Sie den Sockel **2** nach unten abziehen (siehe Abb. 2 und 3).



- Schrauben Sie den Erdspieß **3** in die dafür vorgesehene Öffnung an der Unterseite im Uhrzeigersinn ein (siehe Abb. 4). Das ist sowohl mit, als auch ohne Sockel **2** möglich.
- Stecken Sie nun den Erdspieß **3** in eine geeignete Stelle, z.B. Erde, Wiese, Sand etc.

## ● Bedienung der Zeitschaltuhr

5



- A Anzeige **on/off** (zeigt an, ob die Steckdosen aktiviert **[on]** oder deaktiviert **[off]** sind)
- B Pfeil (deutet auf die aktuelle Uhrzeit)
- C Schiebeschalter (zur Auswahl von Dauerbetrieb oder Zeitschaltuhrbetrieb)
- D Zeitanzeige (zeigt an, dass das Produkt mit Strom versorgt wird)

## ● Einstellen der Uhrzeit

Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn nach rechts, solange bis die aktuelle Zeit mit der Pfeilspitze auf der Schaltuhr übereinstimmt. Die Stunden im 24 Stunden Format sind rings um den Rand des Wählrades markiert. Jedes Segment entspricht 15 Minuten.

Der Ring dreht sich innerhalb von 24 Stunden einmal ganz herum. Die Uhrzeit lässt sich immer an der Pfeilspitze ablesen. Die Zeitschaltuhr läuft nicht weiter, wenn sie aus der Steckdose gezogen oder von der Spannungsversorgung getrennt wurde. Sollte die Zeitschaltuhr danach wieder benötigt werden, so muss sie neu eingestellt werden.

## ● Einstellen der Schaltprogramme

Mit den kleinen einstellbaren grünen Hebeln kann die gewünschte Einschaltzeit eingestellt werden. Drücken Sie die Hebel nach unten, um die Außensteckdose in diesem Zeitraum einzuschalten.

## Beispiel:

Die Zeitschaltuhr soll ein Gerät von 17:30 Uhr bis 18:15 Uhr täglich einschalten. Dazu drücken Sie die entsprechenden drei Schalterstifte ab 17:30 Uhr am Rande der Drehscheibe nach unten, alle anderen sind herausgezogen (siehe Abb. 5).

## Gerät anschließen:

Stellen Sie sicher, dass die Uhr auf die richtige Zeit eingestellt ist. Schließen Sie die Außensteckdose an eine korrekt abgesicherten Steckdose an (siehe Sicherheitshinweise). Stecken Sie den Stecker des einzuschaltenden Gerätes in die Steckdose und überprüfen Sie, falls das Gerät einen Schalter besitzt, ob dieser eingeschaltet ist. Stellen Sie den Schiebeschalter auf das Symbol ☹, um das eingestellte Zeitintervall zu starten.

## ● Dauerbetrieb

Mit dem Schiebeschalter kann das angeschlossene Gerät, unabhängig vom Programm, direkt eingeschaltet werden. Mit diesem Schalter können Sie auch überprüfen, ob das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.

- I Symbol: Steckdosen immer EIN
- ☹ Symbol: Steckdosen schalten nach Uhrprogramm

## ● **Garantie der ROWI Electronics GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 309507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.





**HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## ● Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Electronics Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### **Kontaktaufnahme**

Das ROWI Electronics Service-Team erreichen Sie unter:

### **ROWI Electronics GmbH**

Augartenstr. 3  
76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland  
Ld-services@rowi-electronics.com  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 309507**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

## ● Reinigung

**GEFAHR!** Vor Reinigung das Produkt vom Stromnetz trennen. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser.

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit ist das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!** Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

**ROWI ELECTRONICS GMBH**

AUGARTENSTR. 3

DE-76698 UBSTADT-WEIHER

GERMANY

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 10/2018

ID No.: 8503000099-102018-BE

---

**IAN 309507**

**BE**